



EESRK info



REDAKCIJOS SKILTIS

Mieli skaitytojai,

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas – tiltas tarp Europos ir organizuotos pilietinės visuomenės 2016 m. balandžio mėn. | LT

Pirmininko G. Dassis pareiškimas dėl teroristinių išpuolių Briuselyje

Kovo 22 d. Briuselyje saujelė žiaurių žudikų pasėjo mirtį ir kančią Europos Sąjungoje.

Savo baisų nusikaltimą jie įvykdė kaip tik ten, kur daugelis iš mūsų – Komiteto nariai, atstovai, pakaitiniai nariai, ekspertai, svečiai ir darbuotojai – praeina kiekvieną dieną. Jie ir vėl niekingai nužudė, sužalojo ir sužeidė aplink juos buvusius žmones. Jie siekia sukurti ir palaužti žmones, europiečius, kurie nori laisvai judėti demokratinėje visuomenėje, kurioje klesti taika, dialogas ir gerovė.

Jiems nepavyks. Niekada. Yra žmonių, kurie gali padaryti ir blogiau, tačiau svarbiausia – yra tokių, kurie sugeba veikti geriau, ir laimės pastarieji. Teroristai nusipelnė tik tokio dėmesio, kad susivienytume prieš juos: jų

labai nedaug, bet jie baisiai pavojingi. Reikia pasirūpinti milijonais žmonių, kurie nepriklausomai, kas jie tokie ir iš kur atvykę, nepasiduoda smurtui, net jie atsiduria akivaizdžiai neteisingoje padėtyje. Jiems turime suteikti teisingos visuomenės apsaugą, kaip nustatyta pirmuosiuose mūsų Sutarties straipsniuose.

Labai nuoširdžiai tikiuosi, kad Europos ir valstybių vadovų viešai demonstruojamas solidarumas padės suvienyti kuo daugiau piliečių siekti vieningos Europos demokratijos idealo. Tikiuosi, kad šis išbandymas juos pačius paskatins dažniau būti vieningus, solidarius, puoselėti pagrindines mūsų visuomenės vertybes ir padės suprasti, kad šie ir kiti esminiai įvykiai iš tikrųjų yra vienodai svarbūs visoms ES valstybėms narėms.



Be abejo, tą pačią dieną Komiteto vardu išreiškiau visapusišką solidarumą Belgijos Karalystės Ministrui Pirmininkui. Dar kartą esu giliai sujudintas ir sukrėstas galvodamas apie nuo tokio žiaurumo nukentėjusių žmonių likimą, kad ir kur tai būtų įvykę. Labiausiai turime padėti jiems.

Georges Dassis
Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto pirmininkas

praėjus trims mėnesiams po siaubingų išpuolių Paryžiuje, kovo 22 d. žiaurūs teroristiniai išpuoliai surengti Briuselyje, pačioje ES širdyje. Šie įvykiai mums dar kartą priminė, kaip viena minutė gali pakeisti žmogaus gyvenimą ar net atimti gyvybę. Reiškiamo užuojautą šios tragedijos aukoms ir jų šeimoms. Dėkojame nenuilstantiems savanoriams ir darbuotojams, kurie teikė pagalbą po šių įvykių. Taip pat dėkojame Briuselio saugumo pajėgoms, įskaitant kariuomenę, kurios deda visas pastangas, kad mus apsaugotų. Ir smerkiame klaidingus žudikus. Šie išpuoliai mums primena, kad visi turime būti pasirūpę ieškoti geresnių būdų integruoti migrantus į mūsų atvirą Europos visuomenę, kuri yra neatsiejama nuo neginčijamų humanizmo, demokratijos, lygybės ir tolerancijos vertybių. Tai yra teisių ir pareigų klausimas, kaip nurodyta praėjusio mėnesio misijos ataskaitoje dėl pabėgėlių.

Dabar turime žvelgti pirmyn. Mūsų pasaulis yra pernelyg gražus, kad leistume tokioms destruktivioms jėgoms jį sunaikinti. Kad galėtume su jomis kovoti, turime sutelkti dėmesį ne vien tik į terorizmo problemą – privalome visapusiškai ir atsakingai atremti iššūkius, su kuriais susiduria šiuolaikinė visuomenė.

Nepaisant sunkumų privalome išlaikyti optimistišką ir kartu realistišką požiūrį Atėjo pavasaris – atidarykime langus, įleiskime saulės šviesos ir šviežio oro, kad ateitų įkvėpimas, rastume naujų idėjų persvarstyti savo politiką, pagerintume jos kokybę ir išspręstume ateityje mūsų laukiančius iššūkius.

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas yra pasirūpęs to siekti. Jo darbo programa yra turininga ir išsami. Siekiant kovoti su ekonominiais sunkumais ir nedarbu, klimato kaita ir spręsti su maisto tvarumu susijusius klausimus, reikia naujų idėjų, naujų ir geresnių sprendimų, kuriuos įgyvendinant turi bendradarbiauti pilietinė visuomenė ir ekspertai. Tai yra EESRK nuomonių ir bendros veiklos pagrindas. Teikdamas ES teisės aktų leidėjams gaires ir rekomendacijas Komitetas sukaupia didžiosios visuomenės dalies žinias, praktines žinias ir patirtį.

Norėčiau pakviesti Jus atsižvelgti į didžiulę pažangą, kurią pasiekėme kartu, ir toliau svarstyti ir aptarti, kaip spręsti kylančius uždavinius, – kuriant vieningą, demokratišką, solidarią, taikią, klestinčią ir piliečiams artimą Europą, kaip nurodyta mūsų pirmininko programoje. EESRK yra Jūsų partneris, pasirėngęs išsakyti Jūsų nuomonę Europoje.

Gonçalo Lobo-Xavier

Už komunikaciją atsakingas EESRK pirmininko pavaduotojas

ĮSIDĖMĖTINOS DATOS

2016 m. gegužės 25–26 d.,
EESRK, Briuselis –
EESRK plenarinė sesija

2016 m. gegužės 17 d.,
Notingamas –
CCMI klausymas dėl kosmetikos
pramonės Notingame

ŠIAME LEIDINIO NUMERYJE

2 Naujas EESRK tyrimas dėl suplanuoto nusidėvėjimo

3 Pokalbis su Gonçalo Lobo Xavier apie migracijos projektą

4 Iš misijų migracijos klausimais sugrįžę nariai dalijasi savo patirtimi

5 Tavo Europa, tavo balsas 2016!

5 Giles Duley fotografijų paroda

EESRK narys Pasi Moisis, buvęs tarp išpuolio Briuselyje aukų, dalijasi savo patirtimi



EESRK narys iš Suomijos Pasi Moisis su savo žmona kovo 22 d. buvo Briuselio oro uoste kaip tik tuo metu, kai ten buvo įvykdytas teroro išpuolis. P. Moisis, kuris per sprogdimus buvo sužeistas ir šiuo metu gydomas, sutiko papasakoti apie šį įvykį EESRK info skaitytojams.

● **Pone P. Moisis, gal galėtumėte papasakoti, ką išgyvenote per tragiškus kovo 22 dienos įvykius?**

Mes su žmona laukėme eilėje registruotis skrydžiui į Niujorką, ir staiga mane pargriovė pirmojo sprogimo banga. Sprogimas nugriaužė kairėje ir buvo toks galingas, kad man ir mano žmonai sprogo kairieji ausies būgnėliai, apdegė kairiosios veidų pusės ir rūbai. Laimė, nuo sprogimo epicentro buvome pakankamai toli, todėl

atsipirkome nedideliais sužeidimais, o metaliniai lagaminai apsaugojo mus nuo skeveldrų.

● **Kaip šis įvykis Jus paveikė? Ar kaip nors pasikeitė Jūsų pažiūros?**

Aš ir toliau remiu Europos integracijos idėją ir manau, kad dabar, kaip niekada, mes privalome remti judėjimo laisvę ir Šengeno susitarimą. Tačiau po tokios patirties buvau priverstas skausmingai suprasti, kad mūsų išorės sienas reikia geriau kontroliuoti, ir suvokiau, kokios pavojingos gali būti tokios kontrolės nebuvimo pasekmės. Mes privalome sutrukdyti teroristams pasinaudoti mūsų teisėmis ir laimėjimais. ES institucijos šią temą plačiai aptarė, dabar atėjo laikas pereiti nuo kalbų prie darbų.

● **Likote gyvas per išpuolius – ką galėtumėte pasakyti Jus supantiems žmonėms ir EESRK info skaitytojams?**

Mes labai dėkingi daugybei kolegų ir draugų, kurie po išpuolių siuntė mums savo solidarumo ir palaikymo žinutes. Gavome šimtus SMS, elektroninio pašto žinučių ir telefono skambučių, todėl pasinaudodami proga norėtu mėme visiems padėkoti ir pasakyti, kad

jų parama buvo nepaprastai reikalinga. Ši krizė sutelkė žmones, ir mes tikimės, kad ši naujoji vienybė leis mums pasiekti kažką gero.

EESRK info specialusis leidinys migracijos tema

Pažymėdamas pateiktą EESRK galutinę dabartinės migracijos ir pabėgėlių krizės ataskaitą, EESRK info išleido specialų dviejų lapų priedą su vaizdžiai aprašytomis tiriamosiomis misijomis, kuriomis ši ataskaita paremta, ir pokalbiu su misijas inicijavusiu EESRK pirmininko pavaduotoju Gonçalo Lobo Xavier ir EESRK migracijos strategijos bendraautoriumi Pavel Trantina. Tavo Europa, tavo balsas 2016! apžvalga kartu su Giles Duley parodos EESRK ir EESRK 2016 m. pilietinės visuomenės žiniasklaidos seminario pristatymu – visi skirti pabėgėlių ir migracijos temai – pateikiami šiame specialiajame leidinyje migracijos tema.



Etikete „ilgalaikio naudojimo“ paženklinėtų produktų pardavimas išaugo 56 proc. – naujas EESRK tyrimas dėl suplanuoto nusidėvėjimo



The Influence of Lifespan Labelling on Consumers

STUDY

European Economic and Social Committee

2016 m. kovo 29 d. EESRK paskelbė tyrimą *Informacijos apie naudojimo trukmę poveikis vartotojams*, kuris rodo informacijos apie naudojimo trukmę poveikį vartotojų pirkimo įpročiams. Labai padidėjo etiketėmis „ilgalaikio naudojimo“ paženklinėtų produktų, pavyzdžiui, lagaminų ir spausdintuvų, pardavimas – atitinkamai

128 proc. ir 70 proc., tačiau taip paženklinėtų išmaniųjų telefonų modelių pardavimas padidėjo tik 41 proc.

90 proc. tyrimo dalyvių nurodė, kad būtų pasirenkami mokėti daugiau (+ 102 EUR) už indų plovimo mašiną (kaina 300–500 EUR), jei jos tarnavimo laikas būtų dvejis metais ilgesnis. Didžiausią poveikį daro ženklino tipai, diferencijuojami nuo A iki G, dėl kurių pardavimo apimtis padidėja 84 proc. Tyrimas atkreipia dėmesį ir į socialinį suplanuoto nusidėvėjimo aspektą: mažas pajamas turintys žmonės dažnai priversti pirkti pigesnes prekes, todėl jie dažniau patiria suplanuoto nusidėvėjimo pasekmes. Galiausiai 80 proc. apklaustųjų mano, kad gamintojams tenka labai didelė atsakomybė už produkto gyvavimo trukmę.

Belgijoje, Čekijoje, Prancūzijoje, Ispanijoje ir Nyderlanduose atliktas tyrimas, kuriame dalyvavo beveik 3 000 dalyvių, atitinka 2013 m. EESRK nuomonėje *Tvaresnis vartojimas: pramonės produktų gyvavimo trukmės sistema ir vartotojų informavimas siekiant susigrąžinti pasitikėjimą* išreikštą poziciją.

EESRK ragina Europos Komisiją parengti ES teisės aktus dėl suplanuoto nusidėvėjimo, rekomenduoja pramonei nustatyti savanoriško sertifikavimo schemas ir ragina europiečius susitelkti ir siekti pokyčių. (cad)

Naujoms užimtumo formoms reikalingos socialinės politikos priemonės

2016 m. kovo 31 d. EESRK surengė viešąjį klausymą tema *Kintantis darbo santykių pobūdis, dalijimosi ekonomika, nefiksuoto darbo laiko sutartys ir pragyvenimą užtikrinantis darbo užmokeskis* ir aptarė didėjančią nestandartinių užimtumo formų skaičių daugiausia dėmesio skirdamas darbuotojų apsaugai.

EESRK posėdyje pažymėta, kad populiarios internetinės transporto ar apgyvendinimo platformos turi didelį poveikį darbo rinkai, mokesčiams ir socialinės apsaugos sistemoms, taip pat pragyvenimą užtikrinančiam darbo užmokesčiui.

Sprendimus priimančioms asmenims tenka uždavins apibrėžti šias tendencijas, kad šios naujos užimtumo formos būtų naudingos visiems visuomenės nariams. Todėl EESRK prašo Europos Komisijos ir Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) padėti sukurti naujus socialinės gerovės modelius ir užtikrinti deramas darbo sąlygas, kurios būtų pritaikytos prie lankstesnių darbo rinkų. Pastangos turėtų būti sutelktos į tinkamą visų darbuotojų mokymą, visų pirma IRT įgūdžių ugdymą, statistinių duomenų apie naujų užimtumo formų poveikį darbo rinkai ir ekonomikai rinkimą ir aiškesnį darbo santykių apibrėžimą, kuris padėtų nustatyti atsakomybę už avarijas, padarytą žalą ir nesuteiktas paslaugas. (cad)

Naujos galimybės besikeičiančiame darbo pasaulyje

Gonçalo Lobo Xavier ragina Portugalijos gyventojus darbo modelių pakeitimus laikyti galimybėmis

EESRK pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo Xavier buvo vienas iš įžanginėje sesijoje *Požiūris į darbą* svečio teisėmis pakviestų pranešėjų – tai vasario 26 d. Bragoje vykusios diskusijos su pagrindiniais Portugalijos visuomenės atstovais.

Gonçalo Lobo Xavier, kartu su kalbėjusiais Portugalijos ekonomikos ministru Caldeira Cabral ir Portugalijos sociologu, universiteto profesoriumi ir buvusiu Portugalijos darbuotojų profesinių sąjungų konfederacijos (CGTP-IN) vadovu Carvalho da Silva, perspėjo, kad darbo modelių pokyčiai palies pusę pasaulyje esančių darbo vietų: 4-oji pramonės revoliucija, daiktų internetas ir nauji vartojimo modeliai kelia pavojų daugeliui darbo vietų. „Apskaičiuota, kad per ateinančius 10 metų dėl šių pokyčių nebeliks 50 proc. mums įprastų darbo vietų ir šio proceso sustabdyti neįmanoma,“ – sakė jis. Todėl „turime prisitaikyti, ginti darbo vietas ir parengti darbuotojus šiems pokyčiams, kurie, mano nuomone, yra negrįžtami, tačiau kartu jie atveria naujas galimybes, nes bus sukurta daug naujų darbo vietų, kurioms reikia kitokių įgūdžių“.

Jis pabrėžė, kad neišvengiami pokyčiai, naujų įgūdžių paklausa ir tradicinių profesijų modernizavimas siūlant naujus sprendimus ir paslaugas turi būti laikoma galimybėmis. Jis taip pat išreiškė viltį, kad Portugalija neužmigs ant turizmo laurų ir neapleis kitų strateginių sektorių, kurie yra gyvybiškai svarbūs šalies ekonomikai. (dm)

Siekiant užkirsti kelią radikalėjimui, EESRK ragina imtis netradicinio mąstymo

Norint sėkmingai kovoti su terorizmu ir sumažinti prieigą prie šaunamųjų ginklų, reikalingas glaudesnis bendradarbiavimas

Kovo 16 d. EESRK priėmė nuomonę *Europos saugumo darbotvarkė* (pranešėjas Cristian Pîrvulescu), kurioje ragina rengti naujas radikalėjimo prevencijos priemones, kurios būtų įtrauktos į platesnę Europos kovos su terorizmu strategiją. Nuomonė parengta reaguojant į Komisijos parengtą ES veiksmų planą kovai su neteisėta prekyba šaunamaisiais ginklais ir sprogmenimis ir jų naudojimu ir į Komisijos pasiūlymą dėl direktyvos dėl kovos su terorizmu.

Komitetas pabrėžia, kad europiečiai turi teisę gyventi tiek saugiai, tiek laisvai, ir laikosi nuomonės, kad bet kokiai demokratijai pavojinga teisės aktais drausti numanomus nusikaltimus. Todėl pasiūlymo 3 straipsnio 2 dalies i punktą [dėl grasinimo įvykdyti terorą aktą] reikėtų išbraukti. Komitetas taip pat rekomenduoja ES institucijoms ir valstybėms narėms taikyti proporcingumo principą, nes šių aktų kriminalizavimu ir kovos su jais būdai turi būti proporcingi jų sunkumui ir tyčiam pobūdžiui. Kalbant apie veiksmo „kelionė į kitą šalį terorizmo tikslais“ kriminalizavimą, EESRK nuomone, pasiūlyme pateikiama sąvoka „terorizmo tikslais“ apibrėžtis yra labai neaiški. Asmuo, organizuojantis teroro aktą arba dalyvaujantis atitinkamose mokymuose, gali būti apibrėžiamas kaip „teroristas“, tačiau šią apibrėžtį ne visuomet galima taikyti kibernetinį terorizmą vykdančioms arba ginkluotame maište ar pilietiniame kare dalyvaujantiems asmenims.

Pastarieji įvykiai parodė, kad terorizmo reiškinys įgauna tarptautinį mastą. Europos išorės politika Artimųjų Rytų ir Šiaurės Afrikos atžvilgiu (MENA regione) turi būti geriau koordinuojama. Komitetas norėtų, kad būtų priimti aiškesni įsipareigojimai dėl regiono stabilizavimo, vystymo ir demokratizavimo, ir palankiai vertina Komisijos ketinimą padidinti ES ir Pietryčių Europos veiksmų plano aprėptį ir stiprinti bendradarbiavimą su Artimųjų Rytų ir Šiaurės Afrikos šalimis (MENA regionu). Komiteto nuomone, drastiškas galimybių įsigyti šaunamųjų ginklų sprogmenų apribojimas turi būti laikomas prioritetu. Reikia gerokai sustiprinti valstybių narių institucijų bendradarbiavimą tiek keičiantis informacija, tiek susiejant esamas duomenų bazes.

Komitetas skatina Komisiją remti glaudų Europolo, Interpolo, pagrindinių iTrace veiklos vykdytojų ir kitų tarnybų, kaip antai muitinių ir šaunamųjų ginklų importo bei eksporto leidimus išduodančių institucijų, bendradarbiavimą. Tačiau, ragindamas telkti išteklius, jis kartu įspėja, kad apsaugos priemonių stiprinimas tiek Europos, tiek nacionaliniu lygmeniu gali turėti kumuliacinį poveikį ir bendrai neigiamai paveikti pagrindines teises. Pažeidus pagrindines teises, ES į pavojų statytų vieną iš pagrindinių savo principų.

Nuomonė buvo priimta 145 nariams balsavus už ir 3 susilaikius. (dm)

Europos vartotojų diena 2016. EESRK pasisako už pažangų ir geresnį reglamentavimą nekenkiant vartotojams

Europos vartotojų diena (2016 m. kovo 10 d.) EESRK pritarė, kad reikėtų mažinti biurokratinės kliūtis ir šalinti apribojimus mažoms, vidutinėms ir labai mažoms įmonėms pasitelkiant geresnį reglamentavimą, tačiau įspėjo, kad tai nereiškia, jog reglamentavimas bus visiškai panaikintas. Geresniu reglamentavimu siekiama supaprastinti taisykles, padaryti jas veiksmingas ir kad vartotojai bei mokesčių mokėtojai patirtų mažiau išlaidų, tačiau juo neatleidžiama nuo prievolės laikytis teisės aktų, kuriais reglamentuojama vartotojų ir darbuotojų apsauga, arba aplinkos apsaugos standartų. EESRK ragino Komisiją labiau atsivėlgti į pilietinės visuomenės nuomonę rengiant viešas konsultacijas ir poveikio vertinimus. Vartotojų organizacijų, politikos formuotojų ir Europos institucijų atstovai susirinko į EESRK surengtą 18-ąją metinę konferenciją, skirtą geresniam reglamentavimui bei jo poveikiui vartotojams aptarti.

EESRK nuomone, Komisija turėtų sutelkti dėmesį į kokybę, o ne kiekybę, ir visų pirma mažinti biurokratinės kliūtis, kurios įmonėms brangiai kainuoja, mažina jų konkurencingumą ir trukdo diegti naujoves bei kurti darbo vietas – tai ypač aktualu MVĮ. Be to, principo „visų pirma galvokime apie mažuosius“ tikslas nėra atleisti labai mažas įmones ir MVĮ nuo teisės aktų laikymosi. EESRK visuomet pabrėžė, kad būtina



apsaugoti 500 mln. Europos vartotojų, kurių teisiškai privalomos teisės įtvirtintos Sutartyje. Vartotojų teisių apsauga yra vienas iš didžiausių ir akivaizdžiausių ES laimėjimų ir ji neturėtų nukentėti. (sg)

Europos pinigų sąjunga (EPS). EESRK ragina Europos Komisiją nedelsiant imtis tolesnių veiksmų

ES ekonominę ir pinigų sąjungą reikėtų kuo skubiau stiprinti – taip buvo teigiama EESRK kovo mėn. plenariniame posėdyje, priėmus keturias nuomones šiuo klausimu.

EESRK savo nuomonėje dėl *Tolesnių ekonominių ir pinigų sąjungos kūrimo žingsnių* iškėlė klausimą dėl demokratinio teisėtumo ir pasiūlė užmegzti trišalį socialinį dialogą šiai spragai užpildyti. Be to, EESRK pateikė keletą rekomendacijų dėl *Nacionalinių konkurencingumo tarybų euro zonoje steigimo*, ypač dėl konkurencingumo apibrėžties, kuri apimtų „ne vien tik BVP“ tikslus, ir labiau subalansuotų tarybų steigimo.

Savo nuomonėje dėl *Europos indėlių garantijų sistemos* Komitetas rekomendavo, įvedus naujas rizikos pasidalijimo priemones, kartu taikyti papildomos rizikos mažinimo priemones bankų sąjungoje. Nuomonėje *Euro zonos išorės atstovavimas* Komitetas pabrėžė akivaizdžią būtinybę didinti šios zonos santykinę svarbą tarptautinėse finansų institucijose ir užtikrinti svarbesnį vaidmenį tarptautinėse finansų rinkose. EESRK taip pat rekomendavo aiškiai ir tiksliai apibrėžti euro zonos išorės atstovavimo vaidmenį ir jį derinti su visos Europos Sąjungos vaidmeniu, siekiant išsaugoti bendrosios rinkos vientisumą. (cad)



EESRK info

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas –
tiltas tarp Europos ir organizuotos pilietinės visuomenės
2016 m. balandžio mėn. | LT



REDAKCIJOS SKILTIS

Europai reikia
ilgalaikės integracijos
politikos ir pilietinės
visuomenės paramos

Po Antrojo pasaulinio karo didžiausio žmonių antplūdžio akivaizdoje pilietinė visuomenė visoje ES tapo itin svarbia dalyve švelninant šios krizės humanitarinį poveikį. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, būdamas oficialia Europos pilietinės visuomenės platforma, anksti suprato pabėgėlių krizės rimtumą ir primygtinai ragina vyriausybes ir politikus sekti pilietinės visuomenės pavyzdžiu.

EESRK paskelbė **ataskaitą**, paremtą EESRK delegacijų tiriamaisiais vizitais vienuolikoje valstybių narių ir Turkijoje, kurių metu nariai susitiko su daugiau kaip 180 pilietinės visuomenės suinteresuotųjų subjektų, dirbančių su pabėgėliais ir migrantais. Šia ataskaita perduodama svarbi informacija valstybėms narėms ir ES institucijoms, kad, be kitų dalykų, būtina teisingai paskirstyti pabėgėlius, skirti pakankamai išteklių, veiksmingai kontroliuoti sienas, kovoti su neteisėtu žmonių gabenimu ir sukurti bendrą Europos prieglobsčio sistemą, pradedant Dublino reglamento peržiūra. Joje pakartojama, kad reikia išsaugoti Šengeno susitarimą ir laisvą judėjimą, kurie yra labai svarbūs Europos laimėjimai.

Šia iniciatyva siekiama, kad EESRK būtų pasirengęs prisidėti kuriant tinkamą Europos prieglobsčio ir migracijos politiką. Vis dėlto dar daug reikia nuveikti, ir svarbiausias dalykas – integracija. Pasak Komisijos nario D. Avramopoulos, turime „galvoti į priekį“ ir „veikti dabar“, kad užtikrintume „visapusišką atvykusių asmenų, turinčių teisę pasilikti, integraciją“.

Tvariai integracijai gyvybiškai svarbus yra pilietinės visuomenės indėlis. Atėjo laikas pripažinti pilietinės visuomenės pastangas ir visapusiškai atsižvelgti į jos nuomonę formuojant ES migracijos politiką. Europai reikia ilgalaikės integracijos politikos, kurioje dėmesys būtų sutelktas į migrantų ir pabėgėlių integraciją į darbo rinką remiantis įgūdžių pripažinimu, švietimu ir profesiniu mokymu. Nepavykusios pabėgėlių ir migrantų integracijos padariniai būtų pražūtingi visiems.

Georges Dassis
EESRK pirmininkas

„Svarus dokumentas, kuris neliks nepastebėtas“, – Gonçalo Lobo Xavier dalijasi mintimis apie EESRK migracijos ataskaitą



Praejusioje kovo mėn. plenarinėje sesijoje EESRK pateikė ataskaitą, kurioje buvo apibendrinti Komiteto misijos 11-oje šalių rezultatai. Ataskaitą rengė pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo Xavier, nariai Pavel Trantina, Christa Schweng ir Anne Demelenne, o užbaigė – specialio Biuro paskirta 12 narių grupė. „EESRK info“ kalbino Gonçalo Lobo Xavier apie šį didelį bendrą EESRK darbą.

Kokie yra didžiausi EESRK nuogaštavimai, susiję su migracijos krize?

Europa susiduria su didžiuliu iššūkiu. EESRK mano, kad krizei sureguliuoti reikia sutelkti visus piliečius. Šį konkretų išbandymą reikia laikyti veikiau galimybe nei grėsme. Manome, kad pilietinės visuomenės organizacijos turi atlikti tam tikrą vaidmenį ir prisidėti prie sprendimų, susijusių su sveikatos priežiūra, migrantų teisinio statuso

išaiškinimu, šeimų, norinčių atvykti į Europos Sąjungą, kurioje yra teisės ir pareigos, integracija.

Koks galėtų būti konkretus EESRK vaidmuo sureguliuojant migracijos krizę?

Mes nusprendėme surengti 11 konkrečių, kruopščiai suorganizuotų misijų ir jų metu geriau susipažinti su skirtingomis situacijomis. Rezultatas – svarus dokumentas, kuris, mano nuomone, ateinančiais mėnesiais neliks nepastebėtas – taip pat, kaip ir pagrindinė jo išvados, susijusios su migrantų saugumu, visapusišku migrantų teisių ir pareigų išaiškinimu, būtinybe integruoti migrantus per mokymąsi ir darbą ir teisinio pagrindo išaiškinimu. Be abejo, mūsų dokumente akcentuojama, kad šiame procese konkretus vaidmuo tenka pilietinės visuomenės organizacijoms.

Kokios paramos iš valstybių narių ir ES reikia pilietinės visuomenės organizacijoms?

Galime drąsiai teigti, kad labiausiai reikia tarpinstitucinio koordinavimo. Žinoma, finansavimas taip pat būtinas priemonių įgyvendinimui ir efektyvesniam darbui, tačiau mes manome, kad veiksmingesniam padėties sureguliuojimui nepaprastai svarbus yra visų vietoje esančių subjektų veiksmų koordinavimas. Pilietinės visuomenės organizacijos yra labai aktyvios, tačiau kartais atsiranda tam tikrų aspektų (teisinių ar finansinių), kuriuos privalo spręsti nacionalinės ir vietos valdžios institucijos, kurios turėtų viską derinti ne tik tarpusavyje, bet ir su pilietinės visuomenės organizacijomis, kurias sudaro darbdaviai, darbuotojai ir kiti socialiniai subjektai. (dm)

Europos migracijos forumas. Svarbiausia – užimtumas ir integracija



EUROPEAN MIGRATION FORUM

Balandžio 6–7 d. EESRK surengė antrąjį Europos migracijos forumą – kartu su Europos Komisija rengiamą platformą, skirtą pilietinės visuomenės ir ES institucijų dialogui.

Šiais metais forumo užduotis buvo pilietinės visuomenės atsiliepimus paversti praktiška ilgalaikė Europos Sąjungos migracijos politika daugiausia dėmesio skiriant migrantų ir pabėgėlių užimtumui ir integracijai. Atsižvelgdami į Komisijos paskelbtą ketinimą parengti ES veiksmų planą dėl trečiųjų šalių piliečių integracijos, Europos migracijos forumo dalyviai surinko informacijos apie konkrečias problemas, su kuriomis susiduria žemos ir vidutinės kvalifikacijos migrantai, nedeklaruojamą darbą ir išnaudojimą, galimybes patekti į darbo rinką ir vietos lygmenį bei pilietinės visuomenės vaidmenį integracijos procese.

Forumą pradėjo EESRK pirmininkas Georges Dassis. Jis paragino „Europos sprendimus priimančius asmenis išklaudyti mūsų rekomendacijas ir į jas atsižvelgti – Europa turi priimti ilgalaikę integracijos politiką, kuri apimtų migrantų ir pabėgėlių įgūdžių pripažinimą, švietimą ir mokymą, taip pat turime padėti jiems integruotis į darbo rinką. Nepavykusios pabėgėlių ir migrantų integracijos padariniai būtų pražūtingi visiems“.

Už migraciją, vidaus reikalus ir pilietišumą atsakingas Europos Komisijos narys Dimitris Avramopoulos teigė: „Sprendami neatidėliotinas pabėgėlių krizės problemas, turime galvoti ir apie ateitį (...). Labai svarbu užtikrinti, kad tie, kurie atvyko ir turi teisę pasilikti, taptų neatskiriama mūsų visuomenės dalimi. Būtina užtikrinti greitą ir visapusišką integraciją, todėl šiame procese turi dalyvauti įvairūs suinteresuotieji subjektai, ypač pilietinė visuomenė.“ (cad)

Projektas atitinka EESRK pagrindinę funkciją ir ilgalaikius rūpesčius



EESRK *Going local* iniciatyvos pabėgėlių klausimu rezultatai rodo vieną esminį dalyką: daugiausia dėl nepaprasto pilietinės visuomenės organizacijų ir savanorių daugelyje valstybių narių susitelkimo ir jų pagrindinio vaidmens Europai pavyko išvengti didelės humanitarinės katastrofos. Todėl norėjome, kad jų balsas būtų išgirstas ES lygmeniu,

nes pilietinės visuomenės organizacijų ir savanorių vaidmuo dažnai nepakankamai įvertinamas ir jiems patiems tenka įveikti didelių sunkumų, o kartais netgi neapykantą: pasitaiko net atvejų, kai jie patraukiami baudžiamojon atsakomybėn už pagalbą pabėgėliams, o tai jau visiškai nesuprantama. Todėl Europos Komisija turi bendradarbiauti su valstybėmis narėmis ir užtikrinti joms geresnę apsaugą bei paramą.

Mūsų iniciatyva surengti vienuolika misijų valstybėse narėse ir susipažinti su pabėgėlių padėtimi nėra visiškai netikėta. Komiteto darbas pabėgėlių ir migracijos klausimais yra ilgalaikis ir netgi, sakyčiau, novatoriškas įsipareigojimas. Mūsų nuolatinės darbo grupės – visų pirma Darbo rinkos observatorija ir nuolatinė tyrimo

grupė dėl imigracijos ir integracijos – padeda ir toliau padės kurti bendrą Europos imigracijos ir integracijos politiką ir kartu pabrėš pagrindinių teisių apsaugos, solidarumo ir aktyvaus pilietinės visuomenės dalyvavimo svarbą. Šiuo metu rengiame keletą nuomonių, ir dalyvaujant misijose mūsų narių įgyta patirtis yra labai svarbi norint pateikti naudingų pasiūlymų ir rekomendacijų kitoms ES institucijoms.

Užimtumo, socialinių reikalų ir pilietybės skyriaus pirmininkas Pavel Trantina



Iš misijų sugrįžę nariai dalijasi savo patirtimi

Šiuose straipsniuose pateikta misijose dalyvavusių EESRK narių asmeninė nuomonė, kuri nebūtinai atspindi EESRK poziciją

Darbdavių grupės narė Irini Pari apie misiją Graikijoje

„Niekada nepamiršiu gruodžio mėn. misijos. Kartu su kolega iš EESRK vykome į Lesbą, salą Egėjo jūroje, ir į Eidomenį, kaimelį prie šiaurinės Graikijos sienos. Tai tūkstančių pabėgėlių, bėgančių nuo karo ir ieškančių geresnės ateities, atvykimo vieta.

Buvo įspūdinga matyti ir jausti iki šiol neregėtą pabėgėlių skaičių. Vien tik į Lesbą salą, turinčią 86 000 gyventojų, kasdien atvyksta vidutiniškai nuo 5 iki 6 tūkstančių žmonių. Juos priimti, patenkinti jų pagrindinius poreikius, pradėti tikrinimo ir registracijos procedūras yra milžiniškas darbas. Be to, visi sako, kad laikui bėgant šių žmonių atvyks dar daugiau.



Kalbėjoms su daugeliu ten dirbančių žmonių – nacionalinės ir vietos valdžios atstovais, FRONTEX, ES, UNCHIR, IMO pareigūnais ir vietinėmis bei tarptautinėmis NVO. Visi įsitraukę į savo darbą, motyvuoti ir pasišventę.

Po diskusijų padariau išvadą, kad Europai tenka milžiniškas vaidmuo. Pirma, labai svarbu pabėgėliams ir migrantams sukurti saugius maršrutus, kad būtų užkirstas kelias neteisėtam žmonių gabenimui ir žūtims jūroje. Antra, turime tobulinti ir stiprinti FRONTEX vaidmenį. Šios pajėgos turi būti aprūpintos priemonėmis ir ištekliais žmonėms jūroje gelbėti ir teikti pagalbą sudėtingame registracijos procese. Trečia, turi būti peržiūrėtas Dublino II reglamentas; negali visa atsakomybė tekti tik keletui valstybių narių, ja turi būti nuolat dalijamasi.

Kalbėjais su žmonėmis, kurie ką tik naktį perplaukė jūrą, – šaltą naktį, pareikalavusių 15 žmonių gyvybių. Susitikau ir su pabėgėliais, kurie ką tik kirto sieną arba kuriems buvo neleista toliau keliauti į Vidurio Europą. Jų akyse mačiau skausmą, liūdesį ir viltį. Neapvilkime jų!“

Darbuotojų grupės narys Peter Schmidt apie misiją Vokietijoje

„Sausio mėn. pradžioje EESRK pavedimu dalyvavau misijoje (kartu su kolegomis K. S. Balon ir J. Ahtela), kurios tikslas – iširti atvykstančių pabėgėlių padėtį ir institucijų bei pilietinės visuomenės bendradarbiavimą Pasau ir Miunchene.

Didžiausią įspūdį paliko ypač didelis įvairiausių organizacijų pasirėngimas padėti atvykstantiems žmonėms. Tai įvairios visuomeniniai pagrindu iš eilinių piliečių susibūrusios grupės, kurioms nereikėjo jokio raginimo. Visose išanalizuotose srityse, nepaisant milžiniško atvykstančiųjų skaičiaus, vien dėl šio pasirėngimo pavyko išvengti humanitarinės katastrofos. Netgi atsakingos vyriausybės žinybos ir federalinė policija po pradžioje patirtų sunkumų ne tik pripažino didelę piliečių kompetenciją, bet ir ją įvertino kaip svarbiausią sprendžiant šį uždavinį.

Viena esminių prielaidų buvo socialinė žiniasklaida, be kurios nebūtų pavykę taip susiorganizuoti.



Misijos metu susipažinome ir su jau įgyvendinamais integracijos projektais. Visi sutiko, kad tai bus dar didesnis iššūkis. Buvo išskirti du esminiai aspektai. Viena vertus, iš pavyzdžių paaiškėjo, kad, dirbant daugiau kalbos mokytojų, pabėgėliai, pirma, greičiau integruojami, antra, mažiau nuobodžiauja ir dėl to nesivelia į konfliktus.

Kita vertus, skubiai reikalingi vadinamieji koordinatoriai. Įvairioms paramos organizacijoms atliekant šį pasigėrėjimo vertą darbą dar daug kur trūksta koordinavimo, kuris užtikrintų betarpišką ir tiesioginį pagalbos teikimą.

Be to, būtina užbėgti už akių pabėgėlių getų kūrimui, nes jie yra kliūtis integracijai. Mūsų pavyzdžiai rodo, kad integracija vyksta tik savivaldybių ir miestų viduje. Nors pradžioje dėl to kyla daugiau konfliktinių situacijų tarp gyventojų, tačiau suvokus, kad pabėgėliai yra tokie pat žmonės, padėtis greitai normalizuojasi. Šiuo požiūriu pagrindinis vaidmuo tenka pilietinei visuomenei. Suteikiant pagalbą pabėgėliams, tačiau ir jiems patiems prisidedant prie savivaldybių uždavinių sprendimo, integracija gali pavykti daug greičiau.“

EESRK Įvairių interesų grupės narys Antonio Longo apie misiją Italijoje



„Dėl savo padėties Viduržemio jūros regione Italija yra pirmoji valstybė, į kurią tikėdamiesi geresnės ateities plūsta šimtai tūkstančių žmonių, bėgančių iš Afrikos ir iš tokių karo nualintų šalių kaip Sirija. Lampedūzos sala tapo ne tik priėmimo žemės, bet ir tragiškų įvykių, kai prastos būklės laivais, kuriais kasdien į salą atplukdomi įvairaus amžiaus moterys, vaikai ir vyrai ir kurie dažnai nuskęsta jūroje nusinešdami geresnio gyvenimo viltį, simboliu. EESRK savo delegaciją nusiuntė ir į Italiją. Kartu su manimi ten lankėsi mano kolegos nariai Vladimira Drbalová ir Josė Antonio Moreno Diaz. Sausio 18–19 d. viešėjome Milane ir Romoje, kur susitikome su priėmimo ir integracijos srityje veikiančių struktūrų ir organizacijų atstovais.

Mus visų pirma sujaudino visų pašnekovų bendras rūpestis dėl Europoje vykstančio dramatiško ir ilgalaikio reiškinio ir suvokimas, kad be aktyvaus valstybių narių ir visos Sąjungos dalyvavimo nepavyks tinkamai išspręsti šios nepaprastai sudėtingos problemos. Italijos žmonių visada rodomo didelio solidarumo, ypač pietinėje dalyje, kaip yra Lampedūzos atveju, nepakanka, kad būtų galima rasti ilgalaikį sprendimą. Iš geriausių patirties pavyzdžių galima paminėti Milane įkurtą *Casa Suraya*; tai yra priėmimo centras, kuriame viešųjų struktūrų darba veiksmingai papildoma privačių dalyvių ir savanorių veikla. Tai sudaro galimybę tinkamai priimti šeimas užtikrinant teisinę pagalbą, italų kalbos mokymą, psichologinę pagalbą ir įdarbinimo galimybes. Sunkumų netrūksta, ypač kai migrantai nenori pateikti informacijos apie savo statusą ir kilmės šalį. Socialinių tarnybų ir pilietinės visuomenės pajėgos turi atlikti esminį vaidmenį integracijos procese, t. y. tiek pradiniu jos etapu, už kurį dažniausiai atsakingi savanoriai, tiek vėlesniais etapais užtikrinant mokymą ir įtraukimą į švietimo sistemas ir darbo rinką.“

Darbdavių grupės narė Christa Schweng apie misiją Austrijoje



„Diskusijų valstybėse narėse metu buvo padarytos labai panašios išvados.

ES reikia veikiančios prieglobsčio sistemos, vienodos prašymų pateikimo procedūros ir bendro saugių šalių sąrašo. Migrantų antplūdžio valdymo centrai turi veikti visą parą ir būtina padidinti jų skaičių. Reikia persvarstyti Dublino reglamentą, šalims, į kurias atvyksta pirmiausia, reikalinga papildoma parama ir turi pradėti veikti perkėlimo sistema.

Būtina apibrėžti bendrus tarptautinės apsaugos kriterijus. ES užsienio politikos prioritetu turėtų tapti pagrindinių priežasčių šalinimas, o su Sirija besiribojančioms šalims reikėtų skirti daugiau paramos.

Reikia atskirti pabėgėlius nuo ekonominių migrantų. Žmonės, kurių prašymai nepatenkinami, turi būti siunčiami į savo kilmės šalis. Pirmiausia reikia pasirašyti readmisijos susitarimus.

Pilietinės visuomenės organizacijos dažnai atlieka užduotis, kurios priklauso valstybių narių kompetencijai. Reikia geriau koordinuoti pilietinių visuomenės organizacijų ir nacionalinių valdžios institucijų veiklą ir sudaryti NVO palankesnes sąlygas gauti ES finansavimą.

Didelio žmonių skaičiaus integravimas į mūsų visuomenes ir darbo rinkas yra iššūkis, bet kartu ir galimybė. Integracija yra būtina siekiant išvengti paralelinių visuomenių susikūrimo ir ji turėtų prasidėti kuo anksčiau.

Didelis atvykėlių skaičius sukėlė baimę ir buvo uždarytos vidaus sienos. Išskaidant šią baimę svarbus vaidmuo tenka žiniasklaidai ir valdžios institucijoms.

Tikėkimės, kad skausminga dabartinė patirtis padės mums pasiruošti ateičiai. Tvarius sprendimus rasime tik ES, o ne nacionaliniu lygmeniu.“

Darbuotojų grupės narys José Antonio Moreno Díaz apie misiją Turkijoje



„Šis vizitas man padėjo pakeisti požiūrį į migracijos krizę. Pavyzdžiui, posėdį pradėjome diskusija apie migracijos spaudimą pasienio zonose. Pilietinės visuomenės atstovai mums pritarė, tačiau Libane, Jordanijoje ir pačioje Turkijoje padėtis tikrai sudėtinga – Turkijoje yra 3 000 000, Libane – 1 070 000, o Jordanijoje – 640 000 pabėgėlių. Todėl kalbėdami apie krizę ES, kur gyvena 500 mln. gyventojų ir į kurią 2015 m. atvyko maždaug 1 000 000 pabėgėlių, iš tiesų perdedame.

Didžiausią įspūdį man padarė su pabėgėliais dirbančių NVO, ypač Izmiere, pastangos. Nepaisant to, mane sujaudino tai, kad daugelis šių NVO darbuotojų yra praradę viltį ir labai pesimistiškai vertina padėties raidą, ypač ES vaidmenį, kurį ji galėtų atlikti sprendžiant šį klausimą. Deja, ES ir Turkijos susitarimas parodė, kad jie teisūs.

Mano nuomone, atsižvelgiant į teisinę ir politinę sistemą Turkijoje, integracija yra neįmanoma; jei nebus pripažintas pastovus ir lygiavertis teisinis statusas, pagal kurį pripažįstamos teisės ir prievolės, integracijos sistemos sukurti nepavyks. Todėl pilietinė visuomenė turėtų stengtis didinti Turkijos gyventojų informuotumą, kad į pabėgėlius būtų žiūrima kaip į apsaugos ieškančius žmones, ir imtis priemonių, kad Turkijos valstybė juos pripažintų pabėgėliais pagal Ženevos konvenciją. Integracijos politika gali būti sukurta tik užtikrinus stabilią ir saugią teisinę sistemą. Jei šios sąlygos būtų įvykdytos, NVO galėtų atlikti itin svarbų vaidmenį nustatant realius poreikius.“

Įvairių interesų grupės narė ir REX skyriaus pirmininkė Dilyana Slavova apie misiją Bulgarijoje

„Kirtę Turkijos sieną į Bulgarijos pusę daug prieglobsčio prašytojų atsiranda *Valstybinės pabėgėlių agentūros priėmimo centre*, kur laukia, kol bus išnagrinėti jų prašymai suteikti pabėgėlio statusą. Šis statusas suteiktų jiems teisinę apsaugą ir svarbiausias visų Bulgarijos piliečių teises ir privilegijas. Gavę pabėgėlio statusą, pabėgėliai turi palikti priėmimo centrą. Valstybė jiems nesuteikia jokios tolesnės paramos ieškant darbo arba prieinamo būsto, jie neturi ir teisės į socialines išmokas. Daugiausia sunkumų išėjusios iš pabėgėlių centrų patiria šeimos. Pabėgėliams dažnai kyla problemų surandant tinkamą būstą, visų pirma dėl mažo butų dydžio, kurie paprastai skirti keturių asmenų šeimai, todėl juose labai sunku sutilpti aštuonis arba daugiau vaikų turinčioms šeimoms.



Raudonasis Kryžius yra viena iš trijų NVO – kartu su *Caritas* ir *Pabėgėlių moterų taryba Bulgarijoje*, – vykdančių su integracija susijusią veiklą. Ji apima nemokamus kalbų kursus ir pagalbą ieškant darbo. Organizacijos dirba su nedidelėmis žmonių grupėmis, nes dauguma pabėgėlių nekalba bulgariškai ir jų galimybės surasti darbą yra labai menkos; be to, jie dažnai patiria diskriminaciją. Reguliarūs kalbos mokymai pabėgėliams vyksta Raudonojo Kryžiaus informacijos centre Sofijoje. Pagrindinis pabėgėliams kylantis iššūkis yra integruotis į visuomenę ir rasti darbą, o šiam tikslui jiems būtina bulgarų kalba. 2015 m. pirmąjį pusmetį iš viso 170 žmonės sėkmingai baigė kalbos kursus. Šios NVO realiai prisideda prie prieglobsčio prašytojų integracijos.“

Tavo Europa, tavo balsas 2016! Nepilnamečiai pabėgėliai – tai būsimi Europos darbuotojai ir genijai



Renginyje *Tavo Europa, tavo balsas!* pateisino visus lūkesčius. Jaunuoliai iš 28 ES valstybių narių ir šalių kandidačių su entuziazmu dalijosi naujomis idėjomis, kaip padėti migrantams integruotis į Europos visuomenę.

EESRK pakvietė grupę 16–17 metų amžiaus jaunuolių iš visos Europos atvirai padiskutuoti apie migraciją ir integraciją – vieną aktualiausių politinės darbotvarkės klausimų.

Diskusija vyko Briuselyje EESRK kovo mėn. plenarinės sesijos metu. Jaunuoliai aptarė platų klausimų spektrą – pradedant mokyklų, sporto klubų ir kultūros renginių vaidmeniu kovojant su diskriminacija ir baigiant informavimo apie pabėgėlių krizę būdais, žiniasklaidos vaidmeniu

ir tinkamai apibrėžto ir humaniškais būdais sprendžiamo integracijos klausimo svarba.

Po atviros ir gyvos diskusijos dėl dešimties skirtingų pasiūlymų jaunimo atstovai sutarė dėl trijų pagrindinių pasiūlymų, kaip geriau integruoti migrantus, ypač vaikus, į Europos visuomenę.

- **Medijos ir migrantai, medijų reforma pasinaudojant ES investicijomis.** Buvo išsakytos idėjos, kaip nustatyti griežtesnes kalbėjimo migrantų klausimais gaires ir imtis kitų priemonių, skirtų padidinti informuotumą ir sumažinti diskriminaciją.
- **Dublino susitarimo peržiūra.** Buvo akcentuoti migrantų antplūdžio valdymo centrai, spartesnis prašymų suteikti prieglobstį nagrinėjimas, kalbos ir kultūros įgūdžių ugdymas prieš paskirstant pabėgėlius.

- **Švietimo planas, iš pradžių – formalus žinių vertinimo atsisakymas, kultūriniai mainai, prisitaikymas kiekvienam priimtinu tempu.** Buvo pabrėžta, kad reikia palengvinti pabėgėlių įtraukimą į švietimo sistemą, pripažinti švietimo svarbą integracijai.

„Kadangi esame pilietinės visuomenės balsas, norime užtikrinti, kad bus atsižvelgta į Europos jaunosios kartos nuomonę, patirtį ir idėjas šiuo gyvybiškai svarbiu klausimu“, – pabrėžė už komunikaciją atsakingas EESRK pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo Xavier. „Norime, kad būtų laikomasi vieno humanitarinio požiūrio į imigraciją ir prieglobstį. Pabėgėliai turi ne tik teises, bet ir pareigą gerbti ES vertybes ir socialinę atsakomybę“, – pridūrė jis.

Atsitiktinės atrankos būdu buvo atrinktos 33 mokyklos – po vieną iš kiekvienos valstybės narės ar šalies kandidatės, jos buvo pakviestos dalyvauti šioje unikaloje metinėje jaunimo iniciatyvoje, imituojančioje EESRK narių darbą.

Narius ir ES politikos formuotojus pribloškė jaunųjų ambasadorių drąsios mintys ir praktiniai pasiūlymai, kaip paskatinti imtis labiau integruotų atsakomųjų priemonių į migracijos krizę.

EESRK narys José Antonio Moreno Diaz teigė esąs sužavėtas pasiūlytais kai kurių sudėtingų klausimų, į kuriuos būtų buvę sunku atsakyti *net suaugusiems ir politikams*, sprendimo būdais ir palankiai įvertino akivaizdžiai pademonstruotą racionalų mąstymą. „Jūs esate Europos dvasia“, – baigdamas pasakė jis. (dm)



NETRUKUS EESRK

Tai vyksta Europoje dabar. Giles Duley pabėgėlių fotografijų paroda EESRK

EESRK bus surengta britų fotožurnalistės Giles Duley pabėgėlių fotografijų paroda *Tai vyksta Europoje dabar*. G. Duley nuotraukose daug dėmesio skiriama humanitarinėms problemoms ir konfliktų padariniams. 2011 m. G. Duley buvo sunkiai sužeistas Afganistane per savadarbio įtaiso sprogimą; po šios nelaimės jam buvo amputuotos trys galūnės. Nepaisant to, fotografas nepalūžo – šiuo metu dirba su Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių komisaro biuru ir nuotraukose įamžina į Graikijos Lesbo salą atvykstančių pabėgėlių istorijas. Nors fotografijos pasakoja apie pabėgėlių patiriamus sunkumus ir dažnai siaubingas situacijas, jų autoriui pavyksta atskleisti su negandomis kovojančių ir nepasiduodančių žmonių stiprybę. Paroda veiks balandžio 27 d.–gegužės 20 d. JDE pastato 6-o aukšto fojė. Parodos atidaryme dalyvaus pats fotografijų autorius. (sk/dm)

Laikas sustiprinti laivybos saugumą

EESRK pritaria Europos Komisijos veiksams, kuriais siekiama stiprinti bendradarbiavimą ir gerinti keitimąsi informacija tarp įvairių ES agentūrų ir nacionalinių institucijų, kurios šiuo metu vykdo pakrančių apsaugos funkcijas. Tačiau jis pabrėžia, kad būtina nedelsiant įgyvendinti siūlomas priemones.

„Negali ir neturi būti leidžiama, kad tęstųsi tokia padėtis, kai plūstant pabėgėliams jūroje žūsta žmonės, toliau tęsiasi neteisėta migracija, o valstybės narės imasi vienašalių priemonių nustatydamos nuolatinę sienų kontrolę“, – pabrėžiama kovo mėn. EESRK plenarinėje sesijoje priimtoje Komiteto **nuomonėje** dėl siūlomo Komisijos reglamento **pakeitimo**. Taip pat abejojama, ar siūlomi Europos jūrų saugumo agentūros pokyčiai yra adekvatūs siekiant užtikrinti finansinius ir

žmogiškuosius išteklius, kurių reikia norint pakankamai greitai patenkinti skubius humanitarinius ir saugumo poreikius.

Nuomonėje, kurią parengė pranešėjas Jan Simons (Darbdavių grupė), teigiama, kad, įdiegus veiksmingesnę ir ekonomiškai efektyvesnę pakrančių apsaugos sistemą, valstybės narės galėtų sušvelninti ar net atsisakyti nuolatinės kontrolės ir būtų galima visiškai ir tinkamai atkurti Šengeno sistemą.

Kalbant apie Komisijos siūlomas priemones, Komitetas pritaria pasiūlymui naudoti nuotoliniu būdu pilotuojamą orlaivių sistemas (RPAS), kurios galėtų padėti užpildyti kartais pasitaikančias vien tik palydovinės stebėsenos spragas, nes mažas medines ar gumines valtis sunku pastebėti. (sg)



© Giles Duley/UNHCR

2016 m. gegužės 28 d. Open Day renginys „Susivieniję įvairovėje“

EESRK kartu su kitomis Europos Sąjungos institucijomis gegužės 28 d., šeštadienį, atvers savo duris visuomenei.

Šio 2016 m. renginio tema – Europos Sąjungos šūkis „Susivieniję įvairovėje“. Kartu su Europos Parlamentu, Europos Vadovų Taryba, Europos Sąjungos Taryba, Europos Komisija, Europos regionų komitetu ir Europos išorės veiksnių tarnyba Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas priims daugiau kaip 30 000 lankytojų, kurie norėtų daugiau sužinoti apie institucijų darbą ir jų sprendžiamus klausimus. Programoje numatyta daug įvairių renginių: ekskursijos po pastatus, informaciniai stendai, interaktyvūs užsiėmimai, koncertai ir parodos. Tai išskirtinė galimybė pažinti Europos įvairovę nenuobodžiu ir visai šeimai patraukliu būdu. Visas tvarkaraštis skelbiamas interneto svetainėje europeday.europa.eu (nuo balandžio 16 d.).

Pagrindiniai EESRK rūmai – Jacques Delors pastatas (rue Belliard/Belliardstraat 1040, 99 Bruxelles/Brussel) atvers duris visuomenei **2016 m. gegužės 28 d., šeštadienį, 10.00–18.00 val.** Kviečiame Jus kartu su šeima ir draugais apsilankyti EESRK ir geriau pažinti mūsų instituciją bei visą Europą! (sk)

2016 m. Pilietinės visuomenės žiniasklaidos seminaras Informavimas apie migraciją

2016 m. pilietinės visuomenės žiniasklaidos seminaru, vyksiančiu lapkričio 24–25 d. Vienoje, bus paminėtos šio EESRK rūmai – Jacques Delors pastatas (rue Belliard/Belliardstraat 1040, 99 Bruxelles/Brussel) atvers duris visuomenei 2016 m. gegužės 28 d., šeštadienį, 10.00–18.00 val. Kviečiame Jus kartu su šeima ir draugais apsilankyti EESRK ir geriau pažinti mūsų instituciją bei visą Europą! (sk)

Ne paslaptis, kad žiniasklaidai, įskaitant socialinę žiniasklaidą, tenka vienas svarbiausių vaidmenų informuojant apie pabėgėlių ir migracijos krizę – tiek žiniasklaida, tiek vyriausybės ir pilietinės visuomenės organizacijų informavimo apie įvairius migracijos aspektus būdai daro neabejotiną poveikį viešajai nuomonei ir pačiai politikai.

Seminare dalyvaus žurnalistai, pilietinės visuomenės komunikacijos specialistai ir ekspertai, išmanantys migracijos klausimus, ir šioje srityje kompetenciją turinčios Europos ir tarptautinės institucijos. Sesijos bus organizuojamos dėl su komunikacija susijusių migracijos, pabėgėlių, neteisėto migrantų įvežimo ir migrantų integracijos (įskaitant integracijos į darbo rinką) aspektų.

Šį renginį parems Austrijos Federalinė Europos, integracijos ir užsienio reikalų ministerija, suteiksianti patalpas Vienos diplomatinės akademijoje, ir Vienos miestas. (sma)

© shutterstock/ikdy



Būsima Darbuotojų grupės veikla

Darbuotojų grupė yra įsitikinusi, kad dabartinės krizės – terorizmo keliamą iššūkį, ekonomikos ir socialinę krizę ar pabėgėlių krizę, gali įveikti tik stipri, vieninga, solidari ir labai demokratiška Europa. Todėl palankiai vertiname tai, kad pradėtos viešos konsultacijos dėl Europos socialinių teisių, kurios sustiprins mūsų Sąjungos demokratinį pobūdį, ramsčio. Darbuotojų grupė visiškai pritaria šios iniciatyvos tikslui – siekti stipresnės ir teisingesnės ekonominės ir pinigų sąjungos (EPS), visų pirma užtikrinant sąžiningą ir tinkamai veikiančią darbo rinką ir socialinės apsaugos sistemas. Siekdama, kad J. C. Juncker paskelbtas „socialinis AAA reitingas“ taptų realybe, Darbuotojų grupė suteikė šiai iniciatyvai svarbiausią prioritetą. Todėl grupės pirmininkė Gabriele Bischoff bus viena pranešėjų rengiant atitinkamą EESRK nuomonę (kartu su kitų dviejų grupių pirmininkais ir EESRK nariais).



Darbuotojų grupė

mėginimų mažinti socialines teises. Imdamasi tolesnių su šia rezoliucija susijusių veiksmų, Darbuotojų grupė 2016 m. balandžio 21 d. Londone rengia neeilinį biuro posėdį, kuriame aptars referendumo Jungtinėje Karalystėje keliamą pavojų ne tik JK darbuotojams, bet ir visiems Europos piliečiams. Šia proga bus keičiamasi nuomonėmis su Jungtinės Karalystės profesinėmis sąjungomis.

Galiausiai 2016 m. gegužės 31 d. Darbuotojų grupė surengs neeilinį susitikimą Hagoje, kur bus atliktas išsamus Nyderlandų pirmininkavimo ES vertinimas dalyvaujant Nyderlandų vyriausybės atstovams. (mg/fs)

Darbuotojų grupė labai daug dėmesio skiria socialinėms teisėms ir dėl „Brexit“ klausimo. Atsižvelgiant į tai, atitinkamoje 2016 m. vasario 18 d. deklaracijoje ji įspėjo dėl galimo neigiamo poveikio laisvo judėjimo principui ir daugkartinių

Kokia ES MVĮ politikos ateitis?

Pradiniam Europos iniciatyvos „Small Business Act“ tikslui būtina suteikti naują postūmį siekiant veiksmingiau ja pasinaudoti MVĮ konkurencingumui paskatinti. Visose ES politikos srityse turi būti atsižvelgiama į MVĮ poreikius laikantis principo „visų pirma galvokime apie mažuosius“ (angl. *Think-Small-First*) ir principo „tik vieną kartą“ (angl. *Only Once*). Reikėtų užtikrinti veiksmingesnę iniciatyvos „Small Business Act“ valdymą, stebėseną ir įgyvendinimą. Į šiuos pagrindinius aspektus atkreipė dėmesį EESRK Darbdavių grupės surengtos apskritojo stalo diskusijos MVĮ klausimu dalyviai. Ši diskusija vyko balandžio 5 d. Briuselyje dalyvaujant už vidaus rinką, pramonę, verslumą ir MVĮ atsakingai Komisijos narei Elžbieta Bieńkowska.

Bendroje deklaracijoje svarbiausių ES darbdavių organizacijų (*BusinessEurope*, *UEAPME*, *Eurochambres*, *Eurocommerce*, *Copa-Cogeca* ir *CEEP*) atstovai paragino Sąjungą stiprinti ES MVĮ politiką ir MVĮ veiksmų planą siekiant suteikti naują postūmį iniciatyvai „Small Business Act“ ir paskatinti valstybių narių MVĮ politiką. Diskusijos dalyviai nurodė keletą prioritetinių veiklos sričių, visų pirma, skatinti verslumą, baigti kurti bendrąją rinką, gerinti MVĮ galimybes gauti finansavimą ir sudaryti palankesnes prekybos sąlygas, įskaitant patekimą į trečiųjų šalių rinkas.

„MVĮ yra svarbus užimtumo ir augimo Europoje skatinimo veiksnys, todėl jų plėtojimas yra ypač svarbus Europos ekonomikai. Šia apskritojo stalo diskusija norėjome atkreipti politinius sprendimus priimančių pareigūnų dėmesį į įvairius MVĮ kylančius iššūkius ir pasiūlyti konkrečias priemones, kurios padėtų gerinti jų veiklos aplinką“, – kalbėjo šio renginio iniciatorius, EESRK Darbdavių grupės pirmininkas Jacek Krawczyk. Jis taip pat pabrėžė, kad tiek nacionalinio, tiek Europos lygmens darbdavių organizacijos pasirengusios glaudžiai bendradarbiauti su Europos Komisija siekiant užtikrinti, kad ES teisės aktai atitiktų įmonių poreikius. (lj)



Už vidaus rinką, pramonę, verslumą ir MVĮ atsakinga Komisijos narė Elzbieta Bieńkowska ir EESRK Darbdavių grupės pirmininkas Jacek Krawczyk apskritojo stalo diskusijoje MVĮ klausimu

ES ir Japonijos bendradarbiavimo stiprinimas

Kovo mėn. EESRK rūmuose Briuselyje surengtame seminare aptarta bendra migracijos problema ir pilietinės visuomenės vaidmuo įgyvendinant ES ir Japonijos laisvosios prekybos susitarimą. EESRK pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo Xavier pasinaudojo šia proga ir pakvietė Japonijos pilietinės visuomenės organizacijas pažintiniam vizitui. *Nors pilietinės visuomenės ES ir Japonijoje organizacinė struktūra yra skirtinga, jų vaidmuo ir uždaviniai iš esmės yra tokie patys.* Abiejų šalių pilietinės visuomenės turi aktyviai dalyvauti įgyvendinant strategines partnerystės susitarimą bei Japonijos laisvosios prekybos susitarimą ir vykdant jų stebėseną. Be to, reikia teikti pirmenybę tarpregioniniams mainams

ir vystyti glaudesnius ES ir Japonijos pilietinės visuomenės ryšius.

Dalyviai išreiškė viltį, kad prekybos susitarimas bus plėtojamas ir paskatins iniciatyvas, skirtas stiprinti žmonių tarpusavio ryšius, tarpusavio supratimą ir draugystę, taip suartinant Japonijos ir Europos visuomenę.

Kalbant apie migraciją, seminare paaiškėjo, kad, nepaisant skirtingų istorinių ir geografinių aplinkybių, abiejų šalių visuomenė susiduria su panašiais iššūkiais, pavyzdžiui, rasti legalius darbuotojų ir ekonominių migrantų patekimo į šalį būdus. (sma)

Būti ar nebūti ES sudėtyje? Štai klausimas...

parengė EESRK įvairių interesų grupės pirmininkas Luca Jahier

2016 m. kovo 8 d. Įvairių interesų grupė surengė diskusiją *JK narystė ES. Kas jums svarbu?*, kurioje dalyvavo 130 žmonių ir kurią vedė buvęs BBC programos *The Record Europe* vedėjas.



EESRK įvairių interesų grupės pirmininkas Luca Jahier

Buvo pažymėta, kad renginys, kuriame kalbėjo akademinės bendruomenės ir ekspertų grupių, savanoriškos veiklos ir aplinkos sektorių, socialinių įmonių, profesinių sąjungų, vietos ir nacionalinių valdžios institucijų atstovai ir Komiteto nariai, paskatino vieną iš gyviausių diskusijų, kokia kada nors yra vykusios mūsų frakcijos teminėse konferencijose. Tiek kalbant apie užimtumą, augimą, ekonominę ir socialinę sanglaudą, saugumą, suverenitetą ir tapatybę, tiek aptariant „kitą rytą“ ir pasekmes daugumai balsavus už išstojimą iš ES, išryškėjo viena bendra mintis – birželio 23 d. referendumas bus susijęs su žmonėmis ir jų gyvenimo kokybe. Tikriausiai todėl, nepaisant faktų ir partijų politinio požiūrio į pasitraukimo iš ES ar likimo joje kampanijas, daugelis kalbėjusiųjų sutiko, kad JK

pliečių balsavimas bus paremtas emocijomis. Referendumo rezultatus galiausiai lems nuotaikos, įžvalgos, bėgštamai, aistros ir vertybės, kurias reikia perduoti kitai kartai. Galėtume pavadinti tai „vilties projektu“, nes Europos Sąjunga yra bendras kelias siekiant visuomenės vystymosi, teisingumo ir orumo. Tačiau akivaizdu, kad šiame kelyje susiduriame su tam tikrais iššūkiais.

Beveik prieš penkis šimtmečius Viljamas Šekspyras rašė, kad „visas pasaulis yra scena“, o gyvenimas – spektaklis, kuriame turime vaidinti. Birželio 23 d. JK piliečiai bus pagrindiniai aktoriai! Taigi būti ar nebūti Europos Sąjungoje? Štai klausimas! Asmeniškai tvirtai tariau „būti“ ES sudėtyje. Esu „#UK-IN“ šalininkas!

Norint užtikrinti pakankamai maisto visiems, reikia iš esmės pakeisti maisto gamybą ir vartojimą

Numatoma, kad iki 2050 m. pasaulio gyventojų skaičius įspūdingai išaugs ir pasieks 9,6 mlrd., tačiau pasaulio maisto gamybos sistema sunkiai išmaitina dabartinius 7,5 mlrd. gyventojų. Be to, esami maisto produktų auginimo, gamybos, vežimo ir vartojimo būdai yra netvarūs.

sudaro 100 mln. tonų Europoje ir 1,6 mlrd. tonų (apie 30 proc. visos produkcijos) pasaulio mastu. Sveikesnė mityba ir mažesnis mėsos suvartojimas yra naudingi ir visos planetos sveikatai. Tačiau to nepakanka. Maisto sektoriuje išmetamas didžiausias pasaulyje šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis, ir EESRK pasiūlys priemonių šiam klausimui spręsti.

Šiuo metu Komitetas ES Tarybai pirmininkaujančių Nyderlandų prašymu rengia nuomonę dėl *Tvaresnių maisto sistemų*. Suinteresuotųjų subjektų ir ekspertų nuomonėmis šiuo klausimu buvo pasiūlyta 2016 m. kovo 11 d. Briuselyje surengtame EESRK posėdyje.

Be to, būtinas didesnis ne tik politikos sričių, bet ir visų sektorių tarpusavio suderinimas. ES maisto politika turi būti išsami ir apimti žemės ūkio, prekybos, aplinkos, sveikatos ir socialinę politiką, taip pat suderinti įvairias priemones, pavyzdžiui, teisės aktus, ekonomines paskatas ir mokesčius, kad būtų sukurta iš tiesų tvari maisto sistema. (sma)

EESRK nuomone, vienas iš svarbiausių uždavinių yra sumažinti maisto atliekų kiekį, kuris šiuo metu

EESRK ir Prancūzijos ekonomikos, socialinių reikalų ir aplinkos taryba (CESE) siekia glaudesnių ryšių

EESRK ir Prancūzijos ekonomikos, socialinių reikalų ir aplinkos taryba (CESE) siekia užmegzti glaudesnius ryšius.

nariai, vadovaujami EESRK kontaktinio asmens ryšiams su Prancūzija Thierrio Libaerto, susitiko su CESE vadovybe. Šiuose susitikimuose abi organizacijos nusprendė kartu dirbti įvairiose srityse. Tarp tokių sričių – COP21 įgyvendinimo stebėseną, migracija, socialinė Europa, darbuotojų komandiravimas, strategija „Europa 2020“ bei nacionalinių ekonomikos ir socialinių reikalų tarybų ir EESRK tinklas. Jie taip pat susitarė skatinti tiesioginius savo pirmininkų, skyrių administratorių ir pranešėjų ryšius, keistis konsultacinių skyrių, komisijų ir delegacijų atstovais ir pageidavo panašius susitikimus rengti reguliariai du kartus per metus.

Sausio mėn. EESRK delegacija pristatė Komiteto veiklą atnaujintos sudėties Prancūzijos CESE, kur lankėsi jos naujojo pirmininko Patricko Bernasconi kvietimu. Naujasis pirmininkas nuo pat savo kadencijos pradžios siūlo CESE veiklą sutelkti į strateginius prioritetus. Vienas iš prioritetų – „Europos dimensijos įtraukimas į visas CESE nuomones ir pranešimus. Tam būtina iš tikrųjų dirbti išvien su EESRK“.

Šiuo tikslu kovo 10 d. Briuselyje buvo surengtas Komiteto pirmininko G. Dassis darbo susitikimas su CESE pirmininku P. Bernasconi, o kovo 21 d. Paryžiuje – Prancūzijai atstovaujantis Komiteto

Artimiausiu metu P. Bernasconi dalyvaus EESRK gegužės mėn. plenariniame sesijoje. (dm)

EESRK info 23 kalbomis: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

2016 m. balandžio mėn. / 4

Redaktoriai:

Alun Jones (vyriausiasis redaktorius)
Daniela Marangoni (dm)

Silvia M. Aumair (sma)

Leidinio koordinatore

Agata Berdys (ab)

Numerį rengė:

Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Diaelhak Raguragui (dr)
Francisco Soriano (fs)
Leszek Jarosz (lj)
Margarita Gavanis (mg)
Milen Minchev (mm)
Satu Kankala (sk)
Siana Glouharova (sg)

Leidynas baigtas 2016 m. balandžio 12 d.

Adresas

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas
Jacques Delors pastatas, 99 Rue Belliard,
B-1040 Briuselis, Belgija
Tel. +32 2 546 9476
Faks. +32 2 546 9764
El. paštas eescinfo@eesc.europa.eu
Interneto svetainė <http://www.eesc.europa.eu/>

EESRK info leidžiamas devynis kartus per metus Komiteto plenarinių sesijų metu.

Išspausdintą EESRK info versiją anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima gauti nemokamai Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Spaudos skyriuje.

Be to, EESRK info leidinį 23 kalbomis PDF formatu rasite EESRK interneto svetainėje

<http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>.

EESRK info nėra oficiali EESRK veiklos ataskaita. Tokio pobūdžio dokumentai skelbiami Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba kituose Komiteto leidiniuose.

Atgaminti leidžiama, jei daroma nuoroda į šaltinį – EESRK info – ir kopija nusiunčiama redaktoriui.

Tiražas 6 500 egz.

Kitas numeris bus išleistas 2016 m. gegužės mėn.



Leidinių biuras